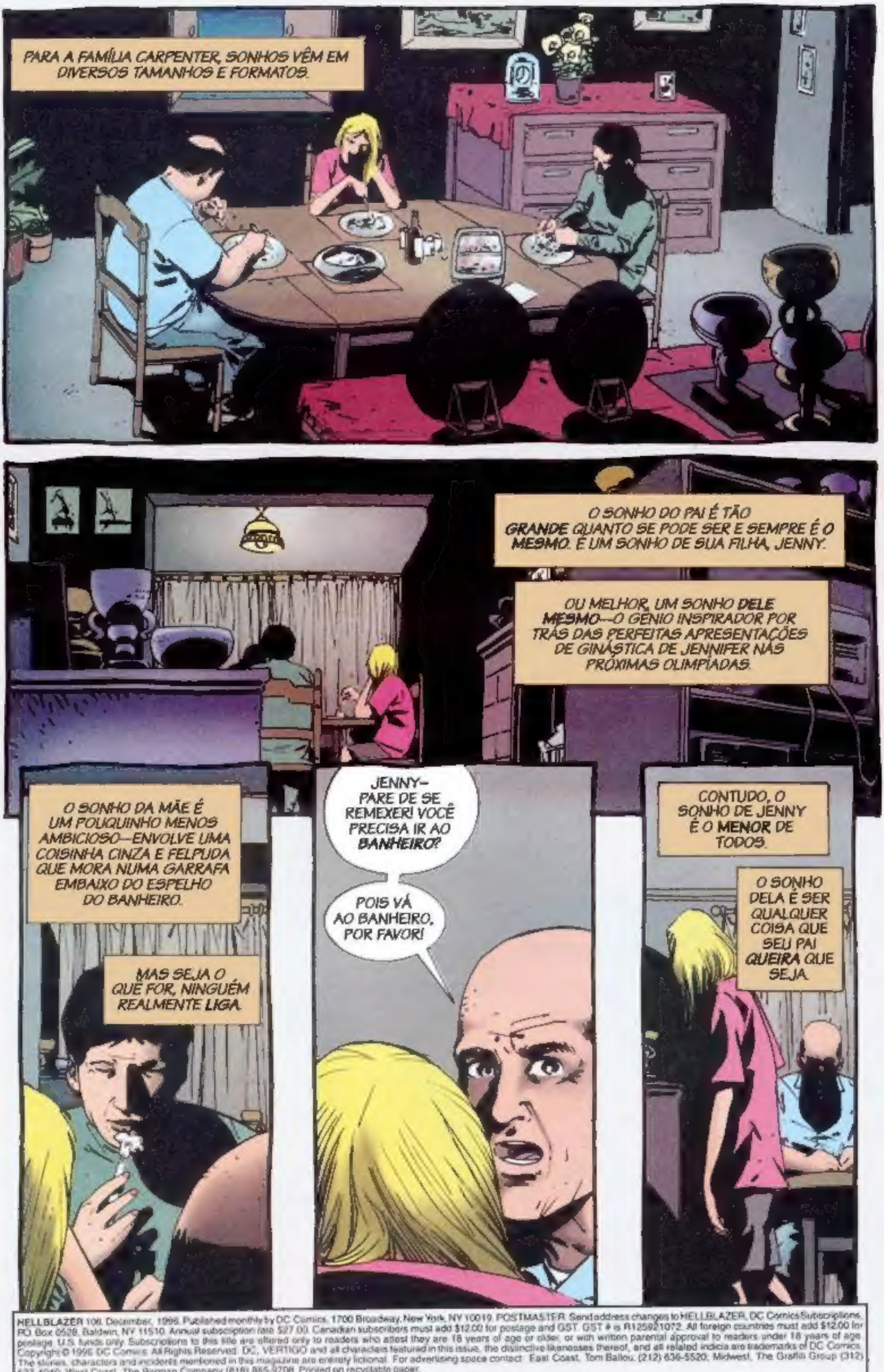
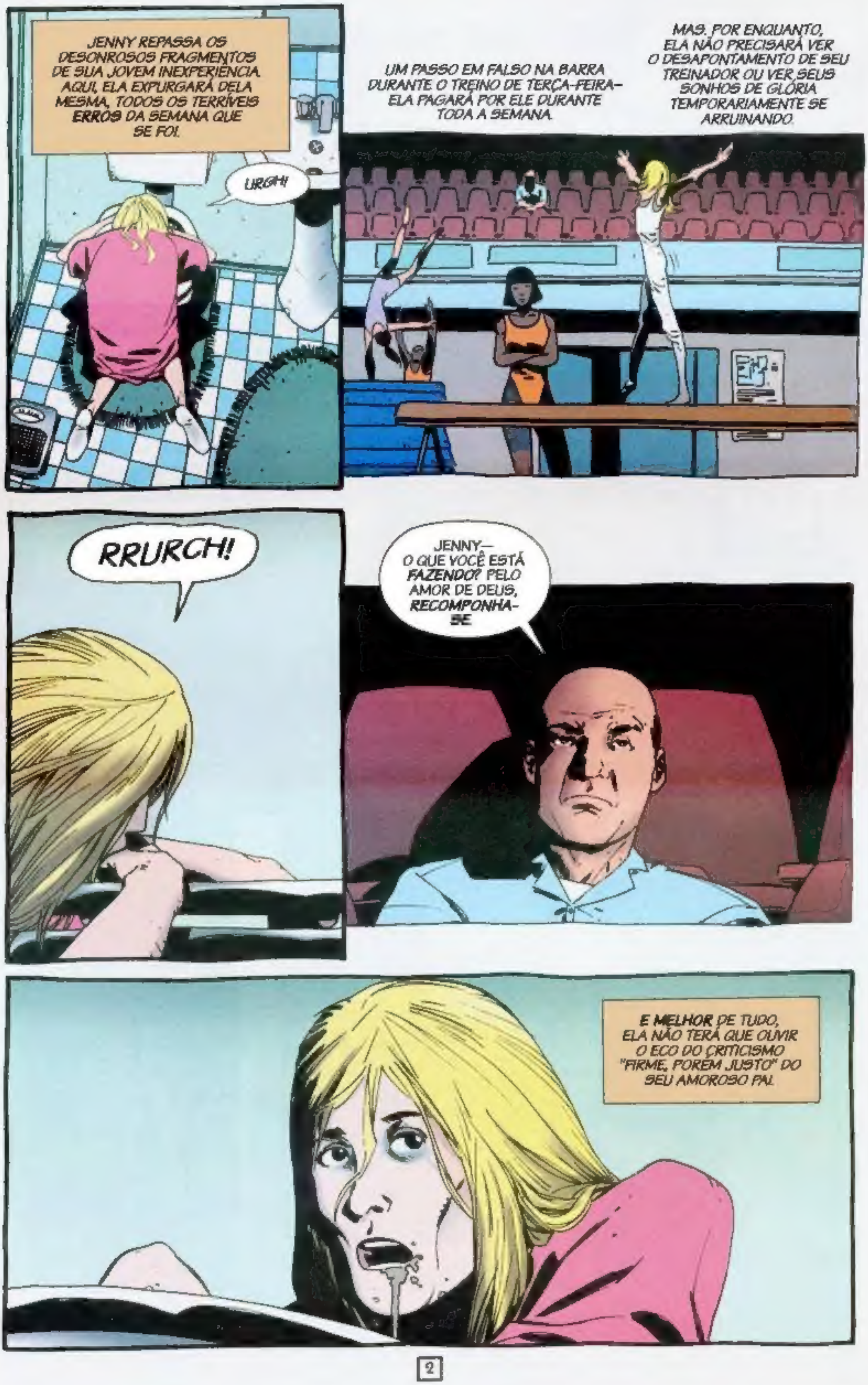
JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
DC
VERTIGO
No. 108
Dec 96
$2.25 US
$3.25 CAN
Suggested for Mature Readers
DIRECT SALES
PAUL JENKINS • CHARLES ADLARD



HELLBLAZER 108, December, 1996. Published monthly by DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019. POSTMASTER: Send address changes to HELLBLAZER, DC Comics Subscriptions, P.O. Box 0528, Baldwin, NY 11510. Annual subscription rate $27.00. Canadian subscribers must add $12.00 for postage and GST. GST # is R125921072. All foreign countries must add $12.00 for postage. U.S. funds only. Subscriptions to this title are offered only to readers who attest they are 18 years of age or older, or with written parental approval to readers under 18 years of age.

Copyright © 1996 DC Comics. All Rights Reserved. DC, VERTIGO and all characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. For advertising space contact: East Coast, Tom Ballou, (212) 636-5520; Midwest, The Grafin Group (312) 527-4040; West Coast, The Bierman Company (818) 865-9708. Printed on recyclable paper.
Printed in Canada.
DC Comics. A division of Warner Bros.—A Time Warner Entertainment Company



JENNY REPASSA OS DESONROSOS FRAGMENTOS DE SUA JOVEM INEXPERIÊNCIA. AQUI, ELA EXPURGARÁ DELA MESMA, TODOS OS TERRÍVEIS ERROS DA SEMANA QUE SE FOI.
URGH!
UM PASSO EM FALSO NA BARRA DURANTE O TREINO DE TERÇA-FEIRA— ELA PAGARÁ POR ELE DURANTE TODA A SEMANA.
MAS, POR ENQUANTO, ELA NÃO PRECISARÁ VER O DESAPONTAMENTO DE SEU TREINADOR OU VER SEUS SONHOS DE GLÓRIA TEMPORARIAMENTE SE ARRUINANDO.
RRURCH!
JENNY— O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO? PELO AMOR DE DEUS, RECOMPONHA-SE
E MELHOR DE TUDO, ELA NÃO TERÁ QUE OUVIR O ECO DO CRITICISMO "FIRME, PORÉM JUSTO" DO SEU AMOROSO PAI.

"BEM MELHOR AGORA", PENSA JENNY, COMO SE SEU ÚLTIMO MAL-ESTAR FOSSE LAVADO.
E ENTÃO, É CLARO, O MAL-ESTAR RETORNA IMEDIATAMENTE...
GORDAGORDA GORDAGORDA GORDAGORDA
Dias de Vinho e Rosas
Paul Jenkins roteiro
Charles Adlard desenhos
James Sinclair arte-final
André Osna tradução
Von DEWIST revisão
Donibk letras

BOM DIA, FAZENDEIRO. BELO DIA PARA UMA ORGIA, HEH, NÃO É?
HM, SIM... SENHOR CONSTANTINE, NÃO É? ENTRE RÁPIDO, VENHA. ESTÁ FRIO AÍ FORA.
TÁ TUDO BEM, SÓCIO. EU SÓ VIM PELA CERVEJA.
PRIMEIRA MENTIRA DO DIA, E É UMA DAS BOAS. A VERDADE É QUE EU ESTOU AQUI PELA CHANTAGEM.
O LENDÁRIO SIMON HARCOURT, PARLAMENTARISTA, E SUAS LENDÁRIAS SURUBAS—EU SEMPRE QUIS ENTRAR NUMA DESTAS. NUNCA É DEMAIS SABER QUEM ESTÁ COMENDO QUEM NESTES DIAS...
A JULGAR PELO ESTADO DO VIBRADOR DE SIMON, POR OUTRO LADO, SERIA UMA BOA APOSTA DIZER QUE TODAS AS OUTRAS PESSOAS BONITAS ESTÃO ENRABANDO UMAS ÀS OUTRAS.
PUTA MERDA!

"E COMO EU ACABEI CONVIDADO?", VOCÊ PODE PERGUNTAR. BEM, FOI TUDO UMA QUESTÃO DE ME POSICIONAR EM ALGUNS LUGARES ESTRATÉGICOS.
MAIS ESPECIFICAMENTE DEIXANDO ESCAPAR PARA OS CHEFÕES IDIOTAS DO CLUBE HARROW QUE EU ESTOU ME ESPECIALIZANDO EM "RITUAIS DE FERTILIZAÇÃO NONORTOGENITAIS".
NO MOMENTO SEGUINTE, ALGUÉM ESTÁ ENFIANDO UM ENVELOPE DOURADO DEBAIXO DA MINHA PORTA. É UM DOS HONORÁVEIS MEMBROS PERGUNTANDO SE EU PODERIA AJUDAR NA PRÓXIMA FESTINHA PONDO UM POUQUINHO MAIS DE TEMPERO NELA.
IMAGINE, EU ESTOU COMEÇANDO A ME PERGUNTAR, POR QUE O IDIOTA PRECISA DA MINHA AJUDA..?
HM, ENTÃO, SENHOR CONSTANTINE, SERÁ QUE VOCÊ PODERIA COMEÇAR POR AQUI? COMO VÊ, EU ESTOU REDECORANDO O QUARTO FROTTAGE...
OH, AH, SIM. SEM PROBLEMAS.
ESPLÊNDIDO! ENTÃO VAMOS COMEÇAR OS JOGOS, SIM?

SECONDARY SCHOOL
UHH-UHH!
JENNY... BARRIGA PRA DENTRO! VOCÊ ESTÁ PARECENDO UMA MALDITA BONECA DOS PNEUS MICHELLIN!
ESTÁ BEM, CRIANÇA—VAMOS TERMINAR POR HOJE. VÁ SE TROCAR.
EU VOU TER UMA PALAVRINHA COM O SEU PAI.

VOCÊ É A PORRA DE UM IDIOTA, JASON--NÃO VÊ O QUE ISTO ESTÁ FAZENDO COM ELA?
ELA JÁ ESTÁ TREZE QUILOS ABAIXO DO SEU PESO IDEAL.
ELA ESTÁ HORRÍVEL E VOCÊ SÓ ESTÁ *PIORANDO*.
ALGUÉM TEM DE INCENTIVÁ-LA.
INCENTIVÁ-LA A *QUÊ*? A IR PARA O *CEMITÉRIO* MAIS CEDO?
SE ELA PARECER GORDA PERDERÁ *PONTOS*.
COM QUEM ELA ESTARÁ PERDENDO PONTOS, JASON? COM OS *JUÍZES*?
OU COM *VOCÊ*?

HNN—NUNCA, NUNCA MAIS DIGA ISSO, VOCÊ ME OUVIU?!
EI!
VOCÊ NUNCA FEZ ISSO, LAURA.
EU TENHO AMIGOS NESTA CIDADE E, VOCÊ SABE, ELES FALAM. VOCÊ QUER QUE TODOS SAIBAM POR QUE VOCÊ FALHOU?
ME SOLTE.
HUH... ACHEI MESMO QUE NÃO. VOCÊ CUIDA DA TÉCNICA DE JENNY E DEIXE A MENTE DELA PARA ALGUÉM QUE SE IMPORTA.
ELA É MINHA GAROTA—NUNCA SE ESQUEÇA DISSO!

P-PAPAI... EU FIZ ALGO ERRADO?
ESTÁ TUDO BEM, PRINCESA. VOCÊ FOI INCRIVELMENTE BEM HOJE.
LAURA E EU TIVEMOS QUE DEIXAR ALGUMAS COISAS CLARAS, ENTENDE? ÀS VEZES OS ADULTOS DISCUTEM...
AQUELA MULHER É DIFERENTE DE NÓS, JEN... COMPLETAMENTE DIFERENTE DE NÓS.
ELA VIVE EM OUTRO MUNDO, MEU AMOR.
"VOCÊ NÃO ACREDITARIA NAS COMPANHIAS QUE ELA TEM".
9

A VIDA É UMA DROGA.
NÃO DE ONDE EU ESTOU, QUERIDA.
HEHE, BOBINHO! QUER TRANSAR?
ME COLOQUE NA FILA MAIS TARDE.
AH, JOHN. VEJO QUE VOCÊ CONHECEU LAURA. ELA COSTUMAVA SER UMA CAMPEÃ DE GINÁSTICA OLÍMPICA.
BEM, A JULGAR PELA CARA DESTE LUGAR, AMIGO, ELA PRECISAVA SER MESMO.
É... QUALQUER COISA PARA ANIMAR OS PROCEDIMENTOS, NÃO?
QUERIDO, VOCÊ REALMENTE ACHA QUE ISTO É UM FRACASSO?

* GUINNESS É A MARCA DE UMA FAMOSA CERVEJA INGLÊS. E, SIM, FOI POR CAUSA DELA QUE SURGIU O NOME DO LIVRO DOS RECORDES.

MALDITA VADIA
GORDA GORDA GORDA
OLÁ PRINCESA, VOCE ESTÁ BONITA

C-CADÊ A MAMÃE?
SUA MÃE SAIU DE NOVO.
ELA NUNCA FAZ NADA. NEM POR VOCÊ. NÃO É JUSTO.
NOS DEIXAR SOZINHOS ASSIM.
SUA MÃE NÃO SE IMPORTA COM VOCÊ, JENNY– NÃO COMO EU.
EU AMO VOCÊ, PRINCESA, NÃO AMO?
13

HEHE, INFERNO. É A PORRA DO BALÉ BOLSHOI.
OH, MEU DEUS! BOM SHOW, CONSTANTINE. VEJAM TODOS, JOHN VAI COMEÇAR.
ENTÃO, A FELICIDADE COMEÇA. NÃO QUE EU SEJA MUITO CHEGADO AO HUMOR EM GERAL, ENTENDA. EU COMEÇO MINHA MAGIA SECRETA ENTOANDO SERIAMENTE -
ALPHA TOCOPHEROL... IN CALCIUM PANTOTHENATE ...EX DEUS RABOFLAVIN.
-MESMO ASSIM, VERDADE SEJA DITA, EU ESTOU RECITANDO OS INGREDIENTES DE UM PACOTE DE GRANOLA.
AAAAH HHNNN!
AH... UHH... É O SEU CHAMADO QUE NÓS OUVIMOS NA VIDEIRA?
14

CRISTO NUM PALITO DE CHURRASCO. PORRA, VOCÊ ESTÁ BRINCANDO COMIGO—
NÃO, JOHN CONSTANTINE. VOCÊ NÃO NOS QUERIA AQUI?
OU VOCÊ NEGA QUE ESTA FESTANÇA NÃO ACONTECE PARA NÓS?
NÓS SOMOS MENDW— ELES E ELAS DE VINHO E FLORES
NÓS AINDA NÃO ESTAMOS INSENSÍVEIS AO SEU CHAMADO. NA VERDADE, NÓS O AGRADECEMOS—EMBORA HAVERÁ POUCA CONFIANÇA ENTRE NÓS
MAS OBRIGADO PELA SUA BELA CANÇÃO, CONSTANTINE. O ELA DE MENDW, MINHA AMADA, PARTE AGORA ATRÁS DE UMA IRMÃ CONVERTIDA NESTA NOITE

VERDE E VERMELHO DE VINHO-SANGUE NESTAS PLANTAS—POR ISTO ESTAMOS AQUI.
"NOSSO IRMÃO JACK GREEN MANDA LEMBRANÇAS, CONSTANTINE. NÓS SUSPEITAMOS QUE ISTO JÁ SEJA SARCASMO A ESTA ALTURA"
É... ELE É UM DOIDO, NÃO É? QUAL DELES É VOCÊ, ENTÃO?
ISTO IMPORTA, CONSTANTINE? NÓS ESTARMOS AQUI É O BASTANTE PARA O PRESENTE.
ÓTIMO. ENTÃO, ONDE ESTÁ MISSUS?
ELA ESTÁ PRÓXIMA.

P-PAPAI NÃO
TÁ TUDO BEM, PRINCESA NÃO PRECISA RECLAMAR.
WHAM!
JASON CARPENTER!

QUEM DIABOS TÁ AÍ? LAURA— É VOCÊ?
LAURA?
¡UKK!
JASON... REPLETO DO ESPÍRITO DE MINHA SEMENTE FIQUE PARADO.
P-PAPAI? O QUE ESTÁ ACONTECENDO—?
SSS... JENN...
SSS
AAH! AAHHH!

OHMEUDEUS! OHMEUDEUS!
SSSILÊNCIO! DEIXE-ME...
NN-MMMH..
J-JEN? PRINCESA?
ESTA TUDO BEM, PAPAI NÃO PRECISA RECLAMAR

TSC_ VAI SE FERRAR, FAÇA UM FAVOR PARA TODOS E VÃO EMBORA, SIM? VOCÊS NÃO PERTENCEM A ESTE LUGAR E SABEM DISSO!
NÓS ESTAREMOS AONDE ESCOLHERMOS ESTAR.
AWWGH—! MERDA!
CERTO, ENTÃO_ POR QUE AQUI? POR QUE AGORA?
NÓS ESTAMOS VOLTANDO, CONSTANTINE TODOS NÓS!

O QUE VOCÊ QUER DIZER? VOCÊ E O VELHO BOLA-E-CORRENTE--OU OUTRA PESSOA?
NO MOMENTO VOCÊ SABERÁ.
POR ENQUANTO É SUFICIENTE QUE VOCÊ SAIBA QUE NÓS EXISTIMOS.
QUANDO NÓS ESTÁVAMOS AQUI NAS ERAS PASSADAS, CONSTANTINE, NÓS EXIGÍAMOS RESPEITO.
AGORA NÃO EXISTE RESPEITO POR NADA... OU NINGUÉM.
E É POR ISSO QUE NÓS PRECISAMOS RETORNAR.

OH. OH, MEU DEUS...
ISSO FOI INCRÍVEL, SENHOR CONSTANTINE. SIMPLESMENTE INCRÍVEL.
AH, SIM...
VOCÊ SENTIU A TERRA SE MEXER?

O MOVIMENTO HAVIA DIMINUÍDO AGORA, É CLARO. OS COMBATENTES RETORNAM AOS SEUS LADOS E DIFICILMENTE ESTÃO CANSADOS.
NA MAIORIA DAS VEZES.
MAS PARA ALGUNS O TEMPO DE SONHAR ACABOU.
JENNY RETORNA PARA O CONFORTO DE SEU RITUAL, TENTANDO LIVRAR-SE DA PLENITUDE DE VINHO E ROSAS.
ELA NÃO PODE PARECER GORDA PARA O PAPAI. ELE PRECISA REALIZAR SONHO DELE.
LOGO QUE ELE CONSIGA SE RECOMPOR.
FIM.